

各省商民
 入酒舖
 上項大
 老酒舖
 十年正月
 十九日

SANTAL MIDY.

新 杜 路 美 地 白 濁 丸

此藥又與平常所買新杜路藥油不同蓋此藥配製得宜誠無有復加之品故人皆稱為妙藥且名醫咸共鑒美讚美者也但近來市上之徒假冒本號發售

諸尊光顧請認本號招牌記號明白以免受騙貽害是以各丸均有印信以便購者認真 賜目留心細看清楚不致錯誤矣凡病者服此丸每一點鐘宜服一粒及見功效淋濁已止則每三點鐘服一粒如是者七天可能復原永無復發然服藥時最忌行動過多尤不可食燥熱之物如胡椒等類雖肉食亦宜少吃為佳可多服清潤之件如牛初奶麻茶極合必須切戒色慾倘病者能照單服食兩日內可止痛痊愈真絕頂聖藥也

此丸在巴黎斯城總造托香港屈臣氏大藥房及中國通商口岸各藥房發售

大藥房發售

澳門海石角嶺地方水面搭棚留醫仿照省城兼善堂辦理近水通風莫有成效藥送者請寄交澳門鏡湖醫院照回收條以昭公慎茲將捐芳名列左 何樂昌記捐銀三百大元 三記洋行二百員 執膏三益公司捐銀壹百大元

復馳至勸息始一聞而散然其門機仍未滑泥也詎同行館國易某
甲寓十八甫買榮華班之東主也有某乙爲攀丹桂班之司事寓光雅里
工頗饒聲價前日某甲因接某街醮務先與值事訂價某乙聞之故
等遂不定甲而定乙由是甲銜恨于心十七日遂登乙門責其醮斷食鄙大肆
罵乙憤不能平兩相用武甲爲乙毆傷其勢頗重其親屬昨已昇甲入乙店中
醫調治倘有下測又多一命案矣○溺閑須知 邇因開考府試省城士子雲集
而私衙妓館不少野鴛之留髻番禺某生由黃埔來省僑寓城內長塘街是處
把門巷暗藏春色亦不惱人生爲友拉往評花因而選妓柳杯生質體素弱甫

六經圖說和合目
全數清還者非一時也乃分兩年之期內清還自可免息 李云我未能答應借債之權在李
我能借到自能早還日雖得勝何必逼人太甚使人不能擅當 伊云不能担是否不允之說 李云
我誠願修和但辦不到事不能不說 伊云照我節畧已甚竭力減少 李云再講讓地一節歷觀秦
西各國交兵未有將已據之地全行請讓以德國兵威之盛直至法國巴黎都城後將伊地讓出惟留
兩縣之地今約內所定奉天南部之界欲將所據之地全得豈非已甚恐爲泰西各國所管 伊云如
論西國戰史不但德法之戰而已 李云英法兵亦曾佔據中城池但未請割寸土入地 伊云彼另
有意在不能以彼例此 李云卽如營口中國設關納稅乃餉源所在貴國又要償款又要奪關稅是
何情理 伊云營口關稅乃地生之貨所出 李云既得地稅尙要賠款將如之何 伊云無法
云譬如養子既欲其長又不喂乳其子不死何待 伊云中國豈可與孩提並論 李云現貧病實甚
云云此

中外新報

全數清還者非一時也乃分兩年之期期內清還自可免息 李云我未能答應借債之權在人不

我能借到自能早還日雖得勝何必逼人太甚使人不能擔當 伊云不能担是否不允之說 李云

我誠願修和但辦不到事不能不說 伊云照我節畧已是竭力減少 李云再講讓地一節歷觀泰

西各國交兵未有將已據之地全行請讓以德國兵威之盛直至法國巴黎都城後將伊地讓出惟留

兩縣之地今約內所定奉天南部之界欲將所據之地全得豈非已甚恐為泰西各國所訾 伊云如

論西國戰史不但德法之戰而已 李云英法兵亦曾佔據中城池但未請割寸土尺地 伊云彼

有意在不能以彼例此 李云即如營口中國設關納稅乃餉源所在貴國又要償款又要奪關稅是

何情理 伊云營口關稅乃地生之貨所出 李云既得地稅尙要賠款將如之何 伊云無法

云譬如養子既欲其長又不喂乳其子不死何待 伊云中國豈可與孩提並論 李云現貧病實

貴必帶銷關稅必少且貨在內地華官或勸商人從他處出口或重加厘稅華商斷無不從之理 伊云此

國不如退出再商別處 伊云譬口以北業經締結 伊云中國言
將如之何 李云此日本所創辦法兵力所已到者 西國從未全據 日本如此豈不貽誚西國 李云如此豈
人烟稀少臺灣則已立行省人烟稠密不能比也 伊云尺土皆王家之地無分荒涼與繁盛 李云如此豈
伊云如此我兩人意見不合我將改定約款交閱所減只能如此爲時太促不能多辦照辦固好不能照辦
噸運載今日已有數船出口兵糧齊備所以不卽出運者以有停戰之約故耳 李云停戰限滿可請展期
使臣等事故多需時日 李云爾所欲此皆已大槪允許意見不合者惟此數端如不停戰何能暢議伊云輒
備約章彼此簽押又須多延數日 李云不必待函一經面允自可定議三日斷不及我明說尙須電報請
期方可 李云至多四五天後尙在停戰期內 伊云三天內當有回 信 李云此事重大必須妥酌今日
前敵豈有不知 伊云前敵諸將隨時探知此地會議之事 李云尙有十天再會一次卽可決定且節略甚

照譯光緒二十一年三月十六日日本全權大臣所擬之第二
款日本全權大臣查核中國頭等全權大臣所擬改之第二款實在不能照辦然向願將日本第一下開劃界之
中國將管理下開地方之權併將該地方所有堡壘軍工廠及一切屬公物件永遠讓與日本第一下開劃界之
示省南部地方從鴨綠江口起溯該江流以抵安平河口從此劃線而此鳳凰城海城及營口以上所指名之
境內遼東灣東岸及黃海北岸在奉天省所屬諸島嶼亦一併在所讓境內 二臺灣全島及其所有附屬
澎湖列島即英國格林尼次東經百十九度至百二十度及北緯二十三度至二十四度之間諸島嶼 第
三澎湖列島不能按照中國全權大臣所擬者辦理然願將原擬之款更改如左中國約將庫平銀貳萬萬兩交
至權大臣不能按照中國全權大臣所擬者辦理然願將原擬之款更改如左中國約將庫平銀貳萬萬兩交
為賠償軍費該賠款分作八次交完第壹次五千萬兩應在本約批准互換後六個月之內交清第貳次五千
本約批准互換後十二個月之內交清餘款平分六次遞年交納其法列下第一次平分應年之款於兩年內

先設法自禁洋烟不禁入口中堂起與伊藤作別握手時再請賠款大源伊藤等而持言云云

第二次於二年內交清第三次於四年內交清第四次於五年內交清第五次於六年內交清得六次於七年內交清其年分均以本約批准互換之後起算又第一次賠款交清後未經交完之款按年加每百兩五之其作之計

數或將幾分先期交付均聽中國之便 第五款日本全權大臣不能應允擬改之第五款 第六款日本全權大臣不能按照擬改之第六款辦理然允將原擬之款更改如左中日兩國所有約章因此次失和自廢絕中國約俟本約批准交換後速派全權大臣與日本所派全權大臣會同訂立通商行船章程及陸路通商章程其兩國新訂約章應以中國與泰西各國現行約章為文又本約批准交換之日起新訂約章未經實行之前所有日本政府官吏臣民及商業工藝行船船隻通商等與中國最為優待之國禮遇護視一律無異中國約將下開諸與各款從兩國全權大臣畫押蓋印日起六個月後方可照辦 第一現今中國已開通商口岸之外應准添設下開各處立為通商口岸以便日本臣民往來協商從事商業製作等所有添設口岸均照向開通商海口或向開內地鎮市章程一體辦理應得優例及利益等亦當一律享受 一湖北省荊州府沙市 二四川省重慶府 三江蘇省蘇州府 四浙江杭州府 日本政府得派遣領事官於前開各口岸

第二日本輪船得駛入開各口附搭行客裝運貨物 壹從湖北省宜昌溯長江以至四川重慶府 二從上海駛進吳淞江及運河以至蘇州府杭州府中日兩國未經商定行船章程以前上開各口行船務依外國船隻駛入中國內地水陸路程照行 第三日本臣民在中國內地購買經工貨件若自生之物或將進口商貨運往內地之時欲暫行存棧除勿庸納稅鈔派徵一切諸費外得暫借棧房存貨中國官員勿得從中干預 第四日本臣民在中國輸納稅鈔及稅費可照中國稅則核算外亦得以日本官鑄銀元照標明之價輸納 第五日本臣民得在中國任便從事各項工藝製造又得將各項機器任便裝運進口止交所訂進口稅日本臣民在中國製造一切貨物其於內地運送稅內地稅鈔照派以及在中國內地寄存棧房之貨即照日本臣民運入中國之貨物一體辦理不應享優例豁除亦莫不相同嗣後如有因以上加讓之事應增章程規條即載入本款所稱之行船通商條約內 第七款日本全權大臣不能應允擬改之第七款 第八款日本全權大臣不能應允擬改之第八款然允將原擬之款更改如左中國為保明認真實行約內所訂條款賠款允日本軍隊暫行佔守山東省威海衛俟本約所定賠款重費第一第二次交清并通商行船約章批准互換之後中國如將海關進款應允交商作

光加祈請天至帳處派啟

案茲光緒二十年分總結帳目因海氛不靖烟台營口各
報山其統年總結未免因之延悞現已催令各處將去年
總結算分利因將光緒二十年分甲午第十一屆總結展
上海開平礦務滬局廣東開平礦務粵局開平礦務港局
局三處分派股利預於五月內在唐山總局彙算清楚仍
查閱以便發刊至來回川資仍由總局籌備再此屆分利
摺連同股票一併持來派利各局核算派息俾於股票內
息摺送來取卽照議駁回幸 垂諒是荷特此布達 士
五月 初四日 開平礦務總局啟

第八十八號於甲戌年正月開
創至乙未年正月收盆開支新
叶和辦貨幫舊山協和德記及
各江字號等於乙未三月清算
各件本利如數收訖并無少欠
人家銀兩特此佈聞
光緒二十壹年五月十九日
東主 陳竹軒 梁和謹啟
岑 森

至安火燭保險有限公司告白

年閏五月初二日禮拜一上午十一點鐘在皇
后大道西門牌第貳號
總寫字樓平常聚會屆
期敬請各股東齊集酌
議事宜仰爲
光臨是荷

光緒廿壹年五月六日
總司理人周少岐謹啟

註冊業 註冊戶 該

和 告 白

號出賃與人其屋內四處
通爽地方清潔租價相宜
如有貴客欲知租者請到
雲咸街二十七號門牌張
儉安堂面商便安此行即
現在之孖地行居也此佈

光緒廿一年 五月十七日 謹啟

往上海神戶埠
海神戶貨搭船面議
乙未年五月
應修費

於五月廿一天
明開行前往上
八單 貴客附
船者請到本行
腳價相宜此佈
年 五月廿一日
太古洋行啟
火 敬啟
勞利

上海行棧等
三正
海橫
貴客
到本
五月

皇太后萬歲
月十一日禮拜
午舉行前往
演云哥羅華
附貨搭船者
公司函議
廿一日
一興公司
設在香港中環
第二間門牌

倭防外侮 倭自與中國言和戰事既已寢息似可晏然自泰放馬桃林不知倭人顧慮深長恐遇外侮現尚力圖整頓思預防上海某洋行接日本東京友人初九日手書言倭人仍不敢逸豫自暇陰爲備兵以防外患計儲水雷一項爲數甚鉅足以應佈諸港口之需又將奪獲中國之巨砲置諸要隘以禦不虞現由奉天省運回之兵每日源源不絕惟仍不許遣散回家國中各報館又不敢置喙恐被政府查封也○倭王返駕 中倭構衅倭王移節廣島督師茲當和議告成倭王於初七日命駕返東京以省勞擾云 渾春消息 本月初四日日本某西報接廣島電報云有某甲頃山俄艦渾春卑返倭稱渾春當日尙有俄國戰艦三艘魚雷船四艘停泊港前口中佈置水雷仍未散去調兵運械并鐵路材料陸續而往滿洲邊境界所以生意亦覺有復甦之機○救人助費 鐵行北京輪船此次由港往申駛至海山海面拯救台州貨渡三人該渡舟子共有十名已溺斃其七其三人之得救苦況自不堪言輪中人惻然憫之各解錢袋飲助共集銀二十四元爲三人經費云

成都開教月之初六七日等日四川各處教堂被毀物件不少初七日又匯至美國教
是亂民於初六日先將英國教堂毀壞傷殘物件不少初七日又匯至美國教
物件合計所值約三百萬兩之多聞駐京法使已照會總督詢此等作何辦理
美領事函稱成都之天主堂及神甫住宅醫院育嬰堂義學書塾均被拆毀神
亦遭毀壞查天主教傳流於川省經已百五十年入教之民數逾三萬有奇當
彼此均有親傷因而斃命者未嘗無人○川督耗節 漢口消息云接秦中電
蘇於端陽節前一日由陝啟節赴川新任想醫邊樓畔逐屏廳而肅手版者已
近耗 德國輪船嘉士前由台灣淡水十四日開輪十五日返廈門船中搭客
季同並撫署文武員弁又隨帶兵士二千五百名洋員和達士偕副手車士打
鎗之際各軍爭相附搭瞬息滿載直至無處容身甚至船面桅夾之下及船中

特煩離政 接北京友來札詳探聞 今上擬欲將通國鹽務委赫總稅司辦
理以卸實事求是庶可涓滴歸公大抵中官多事苞苴不得不楚材晉用也○
電報須知 大北電局云現在電報可通淡水台北兩處惟臺北一路非電
報可達祇用人力傳遞而已○控告不錄 皇后大道第二百四十一號屋蘇
某被控於案以其樓下一層不遵潔淨局新例改建租與人居住太守毋訊罰
銀七元○電報述法 勞打來電云法大臣漢奴杜在議院對眾宣言曰此次
我法國聯合俄德二國拒止倭人在馬關所訂之中日和約者緣我法與俄盟
結不飲使俄人獨力任勞我法似有負於其次中日和款甚礙中國蓋中
國地方鄰於法屬之越南東京中國商務有益於越南東京甚巨故我法國不
得不為是舉也各議員聞漢大臣所言莫不首肯而是其辦理得宜

啟者本公司定開於本
招茲有三層樓洋行全間坐
前 茲有堅固
輪船名准

堂初八日隨至法國天主堂
十三日上海美國總領事官
甫特耐特受傷即該教士之
亂民興起之時教民有出食
等亦齊附輪返廈該輪從淡水
幽暗之區均如蟻聚岸上白
萬安 啟者本公司甲午年
保險 本息銀經已集議通
有限 壹分二厘算照章於三
公司 月初一日開派屆期
告白 字樓收取是荷此佈
光緒廿一年 二月 廿七日
承命司理人 周少岐謹啟

REDA I AM NOT A DOG

地段 某號	街名	門牌	主姓名	戶主姓名	該屋建築若干年	屋之規模	屋之美惡及修葺情形	合人居住	用若干
差館上街 六十一號	差館上街	余拔	余拔	寓所	下等	拆開仔修整	再建渠合	七十元	
差館上街六十二號	差館上街六十二號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	七十五元	
差館上街六十三號	差館上街六十三號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	七十五元	
差館上街六十七號	差館上街六十七號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	七十五元	
差館上街六十九號	差館上街六十九號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	八十一元	
律打巷七號	律打巷七號	同前	同前	同前	同前	同前	若修葺再建渠合	六十三元	
律打巷八號	律打巷八號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	六十三元	
律打巷九號	律打巷九號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	六十三元	
律打巷十號	律打巷十號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	六十三元	
律打巷十一號	律打巷十一號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	六十三元	
律打巷十二號	律打巷十二號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	六十三元	

果號某	門牌	主姓名	主姓名	年	規模	葺情形	何處不合	甲若干
六百號	差館上街	省港澳輪船公司	厄怒	二十一年	廿厘	僅可	拆閣仔修	六十元
四百五十五號	差館上街四十七號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	五十九元
	差館上街四十九號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	五十七元
	差館上街五十一號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	五十七元
	差館上街五十三號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	五十五元
	差館上街五十五號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	五十五元
	差館上街五十七號	同前	同前	同前	同前	同前	同前	五十五元
六號	一街市街六十二號	陳培等	袁朋	士羣	廁所	好		
六號	律打巷	李鳳山	張五		咕厘	下等	拆閣仔修	六十元
六號	律打巷三號	同前	李鳳山		同前	同前	同前	六十六元
六號	律打巷	同前	同前		同前	同前	同前	六十元

水 價 廉 各 款 心 鋼 骨 遮 雨 傘

四號現有好多箱星標水新十
好貨濱貨分別發行特廉其價
客路至出貨期限亦可將就商
包附寄費用議平凡經手買貨每
元送回佣銀五毫倘蒙 光顧請
到本公司與弟面議是荷
光緒乙未年 五月二十日
公信公司司事人萬人弟王

啟者本行常有新款鋼骨
面洋遮另有法國各款等
布貨物及上好花露水出售
貴客欲採辦者
中環威靈頓
三十五號
威靈頓

即往新街此佈
光緒乙未年 五月二十日
王

● 中国书画函授大学肇庆分校 招生 ●

復馳至勸息始一閱而散然其門機仍未消泯也誰同行敵國易職華城之
甲萬十八甫實榮華班之東主也有某乙爲攀丹桂班之司事寓光雅里兩鄰某
工頗饒聲價前日某甲因接某街職務先與債事訂價某乙聞之故爲減價債事
等遂不定甲而定乙由是甲銜恨于心十七日遂登乙門實其龜斷食鄙大肆辱
罵乙憤不能平兩相用武甲爲乙毆傷其勢頗重其親屬昨已昇甲入乙店中延
醫調治倘有下測又多一命案矣○溺問須知 邇因開考府試省城士子雲集
而私窩妓館不少野鶯之留髻垂鬋某生由黃埔來省就寓城內長塘街是處地
把門巷暗藏春色亦不惱人生爲友拉往評花因而選妓啣杯生質體素弱甫經

大總統府請和使臣等。三十一日。李鴻章。全數清還者非一時也。乃分兩年之期。內清還自可免息。李云。我未能答應借債之權。在我不。我能借到自能早還。日雖得勝。何必逼人太甚。使人不能擔當。伊云。不能担是否不允之說。李云。我誠願修和。但辦不到。事不能不說。伊云。照我節畧。已是竭力減少。李云。再講讓地一節。歷觀泰西各國。交兵未有將已據之地。全行請讓。以德國兵威之盛。直至法國巴黎。都城後將伊地讓出。惟留兩縣之地。今約內所定。奉天南部之界。欲將所據之地。全得。豈非已甚。恐為泰西各國所管。伊云。如論西國戰史。不但德法之戰而已。李云。英法兵亦曾佔據中城。池但未請割寸土。尺地。伊云。彼另有意。在不能以彼例此。李云。卽如營口。中國設關納稅。乃餉源所在。貴國又要價。款又要奪關稅。是。何情理。伊云。營口關稅。乃地生之貨所出。李云。既得地稅。尚要賠款。將如之何。伊云。無法。李云。譬如養子。既欲其長。又不喂乳。其子不死何待。伊云。中國豈可與孩提並論。李云。現貧病實甚。伊云。此

疲戰翌晨返寓願欲小解遂閉不謂逾時急聲異響四壁之震如
擬方令購藥十數品溶煎吸服詎未幾而溺急更甚努力待瀉久
祇通點滴陡覺溺管大痛苦不可支困頓於床而無人色其友為喚
返鄉不知其後若何調治也憶余數歲侍先慈返外家南陽氏舅
氏有老僕從佛山附搭一艇返省艇多載木瓜貨箱之外無餘地
艇家有妻女雜處其中僕溺急不便小解乃堅忍至家而溺竟不
能瀉出僕呼痛之聲耳不忍聞者曰僕老年人內氣已弱其附繫
之船多載木瓜木瓜之性最躁故感其氣至是也欲下行氣通塞
之品非覓極精之玉桂不為功南陽木閱富家舊藏神桂值數百
換素不輕給人少許憫僕病劇因削一分沖滾水與之服乃桂甫下
溺亦隨出病竟失矣今因記某生事偶憶及之然生狎妓後遺此
恐為花柳之毒所閉血管凝結殆不可以此法調治即欲治之然
數百換之神桂世不多見雖有巨資何從購取耶王碎香消稿每
購買良家女子逼令作皮肉生涯屢下荆條捶成錢樹其居心很毒
實罪不容誅城內近聖里橫街淺屋多七十鳥營作私窩月之初
旬某鴿婦買得女子年纔瓜子逼令迎新女子誓死不從惟以淚
洗面搗更多方凌辱女不勝其苦十四晚人靜更闌乃潛起服紫
雲膏聖命治鴿知覺口體玲歸將一副清淨形骸濯之離恨天矣
此女聞自粵西被人拐販來省者萍蓬飄泊不肯落網墮花其生
可哀其死亦可謂貞矣

外新

全數清還者非一時也乃分兩年交其地之稅
我能借到自能早還日雖得勝何必逼人太甚使人不能擔當伊云不能担是否不允之說李
我誠願修和但辦不到事不能不說伊云照我節畧已是竭力減少李云再講讓地一節歷觀泰
西各國交兵未有將已據之地全行請讓以德國兵威之盛直至法國巴黎都城後將伊地讓出惟留
兩縣之地今約內所定奉天南部之界欲將所據之地全得豈非已甚恐為泰西各國所訾伊云如
論中國戰史不但德法之戰而已李云英法兵亦曾佔據中城池但未請割寸土尺地伊云彼另
有意在不能以彼例此李云即如營口中國設關納稅乃餉源所在貴國又要負款又要奪關稅是
何情理伊云營口關稅乃地生之貨所出李云既得地稅尚要賠款將如之何伊云無法李
云譬如養子既欲其長又不喂乳其子不死何待伊云中國豈可與孩提並論李云現貧瘠實甚
是皆官必帶銷關稅必少且貨在內地華官或勸商人從他處出口或重加厘稅華商斷無不從之理伊云此

猶如小孩且營口實國得之無費營口之地由俄國所佔者李云加捐乃中國自主之權外人豈能相強所以據有營口無益可彼此相商且中日可與各商酌況將來陸路通商章程所當議及者李云如所讓之地必須兵力所到之地我兵若深入山東各伊云此係彼此定約商讓之事不論兵力到否李云我不肯讓又將如何伊云如所讓之地必須兵力所到之地我兵若深入山東各林黑龍江一帶何以讓與俄國李云中堂見問不能不答李云總之現講三大端二萬萬爲數甚鉅必請再減營口還請退出臺澎不必提及非輕我年輩不知分別伊云中堂只管駁但我主意不能稍改貴大臣願速定和約我亦如此廣島有六十餘隻運船停泊計有二軍駁還李云不許我駁否伊云駁只管駁但我主意不能稍改貴大臣願速定和約我亦如此廣島有六十餘隻運船停泊計有三伊云如和約已簽押限期可展否則不能李云德法停戰曾再展十日伊云時勢各別其時法國無主因台民選議員開議院選總統限惟有十日今日條款即請決定可否三日後四點二刻當候回信李云事有不諧尙須會議伊云三日後如蒙見允卽請復函尙須待必有旨不能限以時日伊云接到回旨即可決斷李云請旨後如何再與貴大臣而議俟接到回電再來相請伊云我不能多待必有所言各節皆有訓條我不能專之伊云五天過久急不能待李云停戰之期尙有十天伊云我須及早知照前敵李云停戰有

貴國不如退出再商別議 伊云 日本所創辦法兵力所已利者西國從未全據日本如此豈不貽諸西國 伊云 如此豈省將如之何 李云 此日本所創辦法兵力所已利者西國從未全據日本如此豈不貽諸西國 李云 如此豈甚人烟稀少臺灣則已立行省人烟稠密不能比也 伊云 尺土皆王家之地無分荒涼與繁盛 李云 如此豈伊云 如此我兩人意見不合我將改定約款交閱所減只能如此為時太促不能多辦照辦固好不能照辦節萬噸運載今日已有數船出口兵糧齊備所以不卽出運者以有停戰之約故耳 李云 停戰限滿可請展期派使臣等事故多需時日 李云 爾所欲此皆己大概允許意見不合者惟此數端如不停戰何能暢議伊云 期預備約章彼此簽押又須多延數日 李云 不必復函一經面允自可定議三日斷不及我明說尙須電報請限期方可 李云 至多四五天後尙在停戰期內 伊云 三天內富有回 旨 李云 此事重大必須安酌今日期期前敵豈有不知 伊云 前敵諸將隨時探知此地會議之事 李云 尙有十天再會一次卽可決定且節略甚

多譯華文者只有二節其餘全在認識實力可參矣

復音即請相會是否在此抑謬 貴大臣來寓相會 伊云隨中堂便來此會議更好 李云賠款還請再減五千萬台灣不能相讓 伊云如此當即遣兵至台灣 李云我兩國比隣不必如此決裂總須和好 伊云賠款贖地猶債也償還清兩國自然和好 李云索債太狼難和不誠前送節畧實在句句出於至誠而貴大臣怪我不應如此說法我說話甚直台端不易取法國前次攻打尙未得手洵浪瀟大台民強悍 伊云我水師兵弁不論何皆願承受夫歲北地奇冷人皆以日兵不能吃苦乃一冬以來我兵未見吃虧處處得手 李云台地瘴氣甚大前日兵在台傷亡甚多所以台民大概吸食鴉片烟以通瘴氣 伊云但着我日後贖台必禁鴉片 李云台民吸烟由來久矣伊云鴉片未出台灣亦有居民日本鴉片進口禁令甚嚴故無吸烟之人 李云至爲佩服 伊云禁烟一事前與閣相問言及以甚爲然 李云英人以洋藥進口我國加稅豈能再禁 伊云所加甚少再加兩倍亦不爲多 李云言之屢矣英人不允 伊云吸烟者甚懶兵不能精 李云此事迫於英人難以禁止 伊云富少再加兩倍亦不爲多 李云言之屢矣英人不允 伊云吸烟者甚懶兵不能精 李云此事迫於英人難以禁止 伊云富

未完

原擬辦理
改如左
內之盛
皆在所
島嶼
欽日
本國
兩應

第二欸日本全權大臣查陔中國頭等全權大臣所擬改之第二欸實在不能照辦然向願將日本所原擬者
左中國將管理下開地方之權併將該地方所有堡壘軍工廠及一切屬公物件永遠讓與日本第一下開劃界之
線京省南部地方從鴨綠江口起溯該江流以抵安平河口從此劃線而抵鳳凰城海城及營口以上所指各之
所讓境內遼東灣東岸及黃海北岸在奉天省所屬諸島嶼亦一併在所讓境內 二臺灣全島及其所有附屬各
三澎湖列島即英國格林尼次東經百十九度至百二十度及北緯二十三度至二十四度之間諸島嶼 第四
本全權大臣不能按照中國全權大臣所擬者辦理然願將原擬之欸更改如左中國約將庫平銀式萬萬兩交與
作為賠償軍費該賠欸分作八次交完第壹次五千萬兩應在本約批准互換後六個月之內交清第貳次五千萬
兩應在本約批准互換後十二個月之內交清餘欸平分六次遞年交納其法列下第一次平分遞年之欸於兩年內

第二次於三年內交清第三次於四年內交清第四次於五年內交清第五次於六年內交清第六次於七年內交清其年分均以本約批准互換之年起算
數或將幾分期先期交付均聽中國之便 第五款日本全權大臣不能應允擬改之第五款 第六款日本全權大臣不能按照擬改之第六款辦理然充將原擬之欸更改如左中日兩國所有約章因此次失和自廢絕中國約條本約批准後速派全權大臣與日本所派全權大臣會同訂立通行船章程及陸路通商章程其兩國新訂約章應以中國與泰西各國現行約章為文又本約批准交換之日起新訂約章未經實行之前所有日本政府官吏臣民及商業工藝行船船隻陸路通商等與中國最為優待之國禮遇護視一律無異中國約將下開諸與各欸從兩國全權大臣畫押蓋印日起六個月後方可照辦 第一現今中國已開通商口岸之外應准添設下開各處立為通商口岸以便日本臣民往來協商從事商業工藝製作等所有添設口岸均照向開通商海口或向開內地鎮市章程一體辦理應得優例及利益等亦當一律享受 一湖北省荊州府沙市 二四川省重慶府 三江蘇省蘇州府 四浙江杭州府 日本政府得派遣領事官於前開各口駐紮製作為所有添設口岸均照向開通商海口或向開內地鎮市章程一體辦理應得優例及利益等亦當一律享受 第二日本輪船得駛入開各口附搭行李裝運貨物 壹從湖北省宜昌溯長江以至四川重慶府 二從上海駛進吳淞江及運河以至蘇州府杭州府中日兩國未經商定行船章程以前上開各口行船務依外國船隻駛入中國內地水路現有程照行 第三日本臣民在中國內地購買經工貨件若白生之物或將進口商貨運往內地之時欲暫行存棧除勿庸納稅鈔派徵一切諸費外得暫借棧房存貨中國官員勿得從中干預 第四日本臣民在中國輸納稅鈔及規費可用庫銀核算外亦得以日本官鑄銀元照標明之價輸納 第五日本臣民得在中國任便從事各項工藝製造及得將各項機器任便裝運進口止交所訂進口稅日本臣民在中國製造一切貨物其於內地運送稅內地稅餉雜派以及在中國內地沽寄存棧房之益即照日本臣民運入中國之貨物一體辦理不應享優例豁除亦莫不相同嗣後如有因以上加讓之事應增章程規條即載入本欸所稱之行船通商條約內 第七欸日本全權大臣不能應允擬改之第七欸 第八欸日本全權大臣不能應允擬改之第八欸然允將原擬之欸更改如左中國為保明認真實行約內所訂條款聽允日本軍艦暫行佔守山東省威海衛俟本約所定賠重費第一次交清并通商行船約章批准互換之後中國如將海關進欸應允安商作